

9]b hfUWk h': fUb_Zi fhg`B UWk k i Wk gghUf`7Ub
l ni b. '8]Y`K YhhY`i a `XYb` : Ø\ fYfgWk Y]b` °

9]b hfUWk h': fUb_Zi fhg`B Yi ni [Ub[`7Ub`l ni b`Ybh\Ø`h`gY]bY
K YhhY`a]h`B Uh\Ub]Y`6fck b.`6]g`ni `gY]bYa` %- " ; YVi fhghU[
k]`Yf`XYb` : Ø\ fYfgWk Y]b`Yf`Ub[Yb"

9]b hfUWk h': fUb_Zi fh`Uh`a]h`XYf`J YfdZ]Wk hi b[`j cb`7Ub`l ni b`Y]bY
j]Y`j YfgdfYWk YbXY`DYfgdY_hj Y`]b`X]Y`A UbbgWk UZh[Y\c`h`8Yf
%, !`Å\ f[Y`GhØfa Yfž`XYf`ZØf`Y]bY`ghUh]Wk Y`Gi a a Y`j ca` "%": 7
BØfbVYf[`Ub`XYb`A U]b`k YWk gY`hYž`nY][`h`b]Wk h`bi f`Ui ZXYa
Gd]Y`ZY`X`[fc» Yg`DchYbn]U`ž`gcbXYfb`Yb[U[]Yfh`g]Wk `Ui Wk
Ui » Yf\U`V`XYg`D`UhnYg`ZØf`dYfgØb`]Wk Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb"

DYfgØb`]Wk Y`A c h]j Uh]c b Yb`b Yi `Yb hXYW_Yb

l ni b`\Uh`_Øfn`]Wk `]b`Y]bYa` `hYfj]Yk`dfY]g[Y[YVYbž`XUgg`Yf`Y]bY
K YhhY`a]h`gY]bYa``HYUa`_c``Y[Yb`B Uh\Ub]Y`6fck b`Ui ZYb`\Uh"
8]YgY`K YhhY`j YfdZ]Wk hYh`\b`XUni žV]g`ni `gY]bYa` %- " ; YVi fhghU[ž
XYf`Ua` "%%"`Bcj Ya VYf`&\$&(`]ghž`gY]bYb` : Ø\ fYfgWk Y]b`ni
Yfk YfVYb`"l ni b`VYnY]Wk bYh`X]Y`K YhhY`U`g` Y\ f`]Wk Y
< YfUi gZcfXYfi b[`ž`XU`Yg]b`YfghYf`@]b]Y`i a`X]Y`9\ fY`[Y\h`i bX
b]Wk hi a`Y]bYb`a UhYf]Y``Yb`9]bgUhn"

HYUa`_c``Y[Yb`U`g`l b hYfghØhnYf

CVk c`\`l ni b`]b`XYf`J Yf[Ub[Yb\Y]h`a]h`XYa`H\Ya`U` : Ø\ fYfgWk Y]b
Y\Yf`i ba ch]j]Yfh`k Ufž`\Uh`gY]b`l a ni [`bUWk` : fUb_Zi fh`\b`XUni
VYk Y[hž`U_h]j `ni`k YfXYb`" `h`X]YgYa`Ni gUa`a Yb\Ub[`Uh`Yf`g]Wk
]b`Y]bYf` : U\fgWk i`Y`Ub[Ya Y`XYhi bX`d`Ubhž`g]Wk `]bhYbg]j `bUWk
XYa`HfU]b]b[g`U[Yf`XUfUi Zni`_cbnYbhf]YfYb`"B Uh\Ub]Y`6fck bž
gY]b`Y\Ya`U`][Yf`A]hgd]Y`Yf`Ui g`BØfbVYf[ž`b]a`a`h`\b`a`ca`YbhUb

ni a 'HfU]b]b['a]h'i bX'i bhYfghØhni]\b'gca]h'Ui W']b'gY]bYa
dYfgØb`]W'Yb'J cf\UVYb""8]YgY'i bhYfghØhni b['Xi fW
HYUa _c`Y[Yb'_Ubb'YbhgW'Y]XYbX'gY]bž'VYgcbXYfg']b'Y]bYf'bYi Yb
I a [YVi b["

8 Yf'8 fi W_ 'XYg'@Y]ghi b[ggd c fhg

7Ub'I ni b'ghY\h'YXcW'j cf'XYf'<YfUi gZcfXYfi b[ž'Ui W']a '@[U!
i bX'Dc_U'gd]Y'VYhf]YV'U_hj] 'ni 'V'Y]VYb""A]h'ni gÅhni]W'Yb
J YfdZ]W'hi b[Yb'Xi fW'X]Y'6i bXYg'] [UžX]Y'9i fcdU'@YU[i Y'i bX
XYb'8: 6!Dc_U' _ØbbhY'X]Y'NY]h'ZØf': U\fhg] bXYb'VY[fYbnh'gY]b"
8]Yg'k]fZh'X]Y': fU[Y'Ui Zž'k]Y'hU'Ybh]YfhY'Gdcfh'Yf'dYfgØb`]W'Y
; Yk c\b\Y]hYb'i bX'J YfUbhk cfhi b[Yb'a UbU[Ybž'k Å\fybX'g]Y
['Y]W'nY]h][']\fyb'gdcfh]W'Yb'DZ]W'hYb'bUW'_ca a Yb""Gc'W'Y
<YfUi gZcfXYfi b[Yb'_ØbbhYb'Ui W'ZØf'UbXYfY'B UW'k i W'ghU'YbhY
VY]'9]bhfUW'h': fUb_Z' fh'fYdfÅgYbhU]j 'gY]b"

8]Y'9b hk]W_`i b['Ā b[Yf'HU`YbhY

8]Y'K YhhY'nk]gW'Yb'I ni b'i bX'6fck b'_ØbbhY'k Y]hfY]W'YbXYfY
=a d`_Uh]cbYb'ZØf'UbXYfY'Ā b[Y'Gd]Y'Yf'\UVYb""9g'_ØbbhY'Y]b
HfYbX']b'XYf'@[U'YbhghY\Ybž'VY]X'Ya 'HYUa _Ua YfUXYb'g]W'
[Y[YbgY]h]['\YfUi gZcfXYfb'i bX'a]h'dYfgØb`]W'Yb'N]Y'Yb
a ch]j]YfYbž'i a 'b]W'h'bi f'ja 'Gdcfhž'gcbXYfb'Ui W']a '5`hU[
: cfhgW'f]hhY'ni 'a UW'Yb""Gc'W'Y'9'Ya YbhY'_ØbbYb'HY]'Y]bYf
dcg]h]j Yb'HYUa XmbUa]_`gY]bž']b'XYf'g]W'Gdcfh'Yf'[Y[YbgY]h][
i bhYfghØhniYb'i bX'Di g\Yb"

: Un]h. '9]b '[fc» Yg'HU`Ybh'a]h'dYfgØb`]W'Yb N]Y`Yb

≠g[YgUa h'nY][h'X]Y'G]hi Uh]cb'j cb'7Ub'I ni bž'k]Y'k]W'h]['Yg'ZØf'
Ā b[Y'5h\YhYb']ghž'bYVYb'\fyb'gdcfh]W'Yb'N]Y'Yb'Ui W'
dYfgØb`]W'Y'9ffi b[YbgW'UZhYb'ni 'j YfZc`[Yb""8]Y'K YhhY'a]h
BUh\Ub]Y'6fck b']gh'a Y\ f'U'g'bi f'Y]b'Gd]Y' /g]Y'ghY\h'gma Vc`]gW'
ZØf'X]Y'<YfUi gZcfXYfi b[Yb'i bX'7\UbW'bž'X]Y'XUg'@VYb'Y]bYg
DfcZ]gdcfh'Yfg'a]h'g]W'Vf]b[h""9g'k]fX'gdUbbYbX'ni 'VYcVUW'hYbž'

k]Y`I ni b`gY]bY`6Y[Y]ghYfi b[`ZØf`XYb`i : i » VU``a]h`XYb
dYfgØb`]WXYb`5bZcfXYfi b[Yb`XYg`i : Ø\ fYfgWXY]bYfk YfVg`]b
9]b`_Ub[`Vf]b[Yb`_Ubb"

· · B 5 ;

8 YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY